

FLASH INFO

EUROPE

15 octobre 2010, n° 18

ALLEMAGNE

ENTREPRISES A LA UNE...

Forte concurrence pour la Deutsche Bahn dans les services interurbains.

A partir du milieu de l'année prochaine, la société berlinoise ferroviaire privée Locomore entrera en concurrence avec la DB dans les services interurbains. « Le contrat avec la filiale de la DB est déjà signé. Il nous permet de circuler sur la ligne Hamburg-Cologne jusqu'en décembre 2015 », a déclaré le directeur général de Locomore. Outre Locomore, les investisseurs américains de la Railroad Development Cooperation (RDC) de Pittsburgh sont également actionnaires de la Hamburg-Köln Express. Contrairement au transport régional, la DB n'a pratiquement aucune concurrence sur les grandes lignes. Seule la société française Veolia, exploite elle aussi une faible part du marché.

Deutsche Bahn bekommt Konkurrenz im Fernverkehr

Von Mitte nächsten Jahres an wird das private Bahnunternehmen Locomore Rail der Deutschen Bahn (DB) Konkurrenz im Fernverkehr machen. « Der Rahmenvertrag mit der Netztochter der DB sei bereits unterschrieben, er erlaubt uns, die Strecke Hamburg-Köln bis Dezember 2015 zu fahren » sagte Locomore-Geschäftsführer Dereck Ladewig. Neben Locomore gehört auch der amerikanische Investor Railroad Development Cooperation (RDC) aus Pittsburgh zu den Gesellschaftern des Hamburg-Köln-Express. Anders als im Regionalverkehr hat die DB im Fernverkehr bislang so gut wie keine Konkurrenz. Nur das französische Unternehmen Veolia betreibt mit den Interconnex-Zügen zwischen Leipzig, Berlin und Rostock Fernverkehr.

Impulse, 30 septembre 2010

Eisenach : Opel fortifie son site.

Le constructeur automobile Opel investit près de 100 millions d'euros dans son site d'Eisenach où l'Opel Junior sera fabriquée. Près de 1600 emplois seront sauvegardés pour les prochaines années. La nouvelle voiture doit pouvoir être convertie en voiture électrique. Opel pourra ainsi concurrencer l'Up! de Volkswagen, qui est également prévue en version électrique. Après des années de problèmes économiques, Opel essaie de regagner la confiance des clients avec de nouveaux modèles. En 2011 doivent arriver sur le marché la voiture électrique Ampera, un coupé Sport et un SUV (4X4).

Opel stärkt Standort Eisenach.

Der Autohersteller Opel investiert fast 100 Millionen Euro in sein Thüringer Werk. Der Junior soll dort montiert werden. Damit seien die etwa 1600 Arbeitsplätze des Werks für die kommenden Jahre gesichert. Der neue Wagen soll bereits die technischen Voraussetzungen erhalten, damit er später auch von einem Akku angetrieben werden kann. Damit würde Opel mit dem von Volkswagen geplanten Kleinwagen Up! konkurrieren, den VW auch in einer Elektroversion plant. Opel versucht nach Jahren wirtschaftlicher Probleme mit neuen Modellen das Vertrauen der Kunden wieder zu gewinnen. 2011 sollen der elektrisch betriebene Ampera, ein sportliches Coupé und ein SUV auf den Markt kommen.

Die Zeit, 22 septembre 2010 (1 p.)

TENDANCES ECONOMIQUES...

Les nouveaux chiffres du chômage le montrent : on assiste à une forte reprise sur le marché de l'emploi.

En septembre, selon le rapport de l'agence fédérale pour l'emploi, le nombre de chômeurs a diminué de 160.000. Il pourrait bientôt passer sous la barre des trois millions. A l'étranger, ce situation économique suscite beaucoup d'admiration. Les experts n'avaient-ils pas prédit que le nombre de chômeurs dépasserait les 5 millions pendant la crise ? Pourtant, les ouvriers allemands en payent le prix : les salaires bruts stagnent depuis des années. Sans compter les 500.000 salariés à temps plein n'ayant pas un revenu suffisant pour vivre correctement.

Die neuen Arbeitslosenzahlen zeigen: Der Aufschwung am Arbeitsmarkt ist erstaunlich robust.

Im September ist die Zahl der Arbeitslosen um rund 160.000 gesunken, meldet die Bundesagentur für Arbeit. Bald schon könnte sie unter drei Millionen liegen. Das Ausland bestaunt das deutsche Jobwunder. Hatten die Experten nicht vorher gesagt, die Arbeitslosigkeit werde in der Krise wieder deutlich steigen, auf fünf Millionen oder mehr? Doch die deutschen Arbeitnehmer zahlen hierfür einen Preis: die Nettolöhne stagnieren seit Jahren. Auch gibt es heute eine halbe Million "Aufstocker", die Vollzeit arbeiten und deren Lohn trotzdem nicht zum Leben reicht.

Die Zeit, 30 septembre 2010, (1 p.)

SOCIAL

Grève chez les cheminots allemands.

Dans les compagnies de chemins de fer allemandes publiques et privées auront lieu à partir de fin Octobre, des grèves afin d'accélérer le processus de négociations. Depuis des semaines, les syndicats (Transnet et GDBA) négocient avec la Deutsche Bahn et six grandes compagnies privées sur une convention collective qui prévoit entre autre un salaire minimum. Ils veulent éviter que l'ouverture à la concurrence ait un impact négatif sur les salaires.

Bahnbeschäftigte kündigen Warnstreiks an.

Bei der Deutschen Bahn und einigen Privatbahnen wird es von Ende Oktober an bundesweite Warnstreiks geben. Damit wollen die Beschäftigten die stockenden Tarifgespräche beschleunigen. Die Gewerkschaften (Transnet und GDBA) verhandeln mit der Deutschen Bahn und sechs großen privaten Anbietern seit Wochen über einen branchenweiten Tarifvertrag, der unter anderem einen gemeinsamen Mindestlohn vorsieht. Damit wollen sie verhindern, dass der Wettbewerb auf der Schiene rein über die Löhne der Beschäftigten ausgetragen wird.

Die Zeit, 12 octobre 2010, (1 p.)

ENTREPRISES A LA UNE...

La crise met en danger le 2ème plus grand chantier naval de Galice.

Le chantier naval privé «Factorias Vulcano» dont le siège social se situe à Vigo, est au bord de la suspension de paiements suite à l'échec d'un long plan qui devait lui procurer de l'oxygène pour les 2 prochaines années. Sa filiale de Gijón, vient d'être mise en liquidation suite au refus des créanciers de payer une dette de 60 millions. Ce refus met en danger l'avenir de l'entreprise qui ne pourra honorer sa commande la plus importante, à savoir la construction d'un navire sismique de 90 millions pour l'armateur GC Rieber. C'est pourquoi, depuis le 7 de ce mois, les 113 employés de «Factorias Vulcano», envahissent l'entreprise dans l'attente d'un plan B, qui leur permettrait de poursuivre leur activité.

La crisis pone en pligro al segundo mayor astillero Gallego.

El astillero privado «Factorías Vulcano», cuya sede social se ubica en Vigo, está al borde de la suspensión de pagos después del fracaso de un alambicado plan que iba a proporcionar oxígeno durante los dos próximos años. Su filial en Gijón, acaba de entrar en liquidación tras al rechazo de los acreedores de pagar la deuda de 60 millones. Este rechazo pone en peligro el futuro de la empresa que no podrá honrar su pedido mas importante y urgente: la construcción de un buque sísmico para la armadora GC Rieber, cuyo coste se eleva a 90 millones. Es por lo que, desde el 7 de este mes, los 113 empleados de «Factorías Vulcano», han invadido la empresa a la espera de un plan B, que los permitiría proseguir su actividad.

Elpais.com, 9 octubre 2010, (1 p.)

La multinationale ABBOTT, déplace son siège social de Barcelone à Madrid

Barcelone perd un nouveau centre pharmaceutique en faveur de Madrid. La multinationale nord-américaine ABBOTT, qui avait déjà acheté Solvay pharma en février dernier, a décidé de fusionner les 2 structures et de ce fait de transférer le siège social de cette dernière à Madrid. Cette fusion entraîne la fermeture des locaux de Barcelone, la disparition des 55 emplois du siège social de l'entreprise, d'une vingtaine de commerciaux et visiteurs médicaux ainsi que de toute une série de services et emplois indirects. Ce transfert n'est pas le premier, il fait partie d'une longue liste d'entreprises du secteur comme Merck et Pfizer et Pharmacia.

La multinacional ABBOTT se lleva su sede Barcelona a Madrid

Barcelona perderá una nueva sede central de una farmacéutica a manos de Madrid. La multinacional estadounidense ABBOTT, ya había comprado Solvay Pharma en febrero y ha decidido fusionar las dos estructuras para trasladar la sede social de esta última a Madrid. Este fusión acarrea el cierre de los locales de Barcelona y por lo consiguiente, la desaparición de los 55 empleos de la sede social de la empresa, de una veintena de comerciales y visitantes médicos así como la de toda una serie de servicios y empleos indirectos. Este traslado no es el primero, forma parte de una larga lista de empresas como lo fue Merck y Pfizer y Pharmacia.

Lavanguardia.es, 9 octubre 2010, (1 p.)

Le BBVA investira 70 millions par an pour sponsoriser le championnat de football et la NBA.

La banque s'est à nouveau engagée pour 2 ans (jusqu'en 2013) auprès du championnat professionnel de football et devient la banque officielle de l'association nationale de basketball nord-américain pour les 4 prochaines années. De ce fait, la banque s'engage non seulement à sponsoriser mais aussi à réaliser des campagnes publicitaires, ce qui lui permettra d'afficher son logo sur les chaînes télé et radio les plus importantes des Etats-Unis et d'Espagne. Elle devient ainsi la banque du sport puisqu'elle s'est attaquée aux 2 sports les plus populaires dans le monde et qui caractérisent le plus des valeurs comme le travail en équipe, l'effort et la compétitivité, qui sont aussi des valeurs que la banque revendique. Depuis qu'elle est sponsor officiel du championnat de foot espagnol, elle a attiré 300.000 clients supplémentaires et grâce à son assurance « Seguro afición », elle espère attirer 500.000 personnes qui vont au stade tous les week-ends.

El BBVA invertirá 70 millones anuales en el patrocinio de la liga de fútbol y la NBA.

El banco se ha comprometido por otros dos años (hasta el 2013) con la liga de fútbol profesional y se ha vuelto el banco oficial de la Asociación Nacional de Baloncesto

norteamericano para los próximos cuatro años. Así pues, el banco se compromete no solamente en patrocinar sino también en realizar campañas publicitarias, lo que le permitirá poner su logotipo en los programas de televisión y de radio más importantes de los Estados Unidos y de España. Se convierte en el banco del deporte porque se ha atacado a los 2 deportes más famosos y populares del mundo que más caracterizan valores como el trabajo en equipo, el esfuerzo y la competitividad, valores que también reivindica el banco. Desde que es patrocinador oficial de la liga de fútbol profesional, ha atraído unos 300.000 clientes más y gracias a su seguro « «afición» espera atraer unos 500.000 aficionados que cada fin de semana van a los estadios.

El País, 7 octubre 2010, (1 p.)

TENDANCES ECONOMIQUES...

La confiance des consommateurs chute à nouveau

La situation économique actuelle entraîne une nouvelle crainte chez les consommateurs depuis septembre. En effet, l'indicateur de confiance des consommateurs a diminué de 2,1 points en moins d'un mois. Selon les personnes interrogées, ce manque de confiance est dû principalement à l'augmentation du chômage. Les consommateurs restent prudents face à l'avenir.

La confianza de los consumidores fracasa de nuevo

La situación económica actual provoca un nuevo temor para los consumidores desde septiembre. En efecto, el indicador de confianza de los consumidores disminuyó de 2.1 puntos en menos de un mes. Según los encuestados, esta falta de confianza es debida principalmente al aumento del paro. Los consumidores quedan cautelosos frente al futuro.

El País, 4 octubre 2010, (1 p.)

ACTIVITES DES SECTEURS...

Une baisse de prix entraînant la chute de la production de lait.

Les exploitations laitières espagnoles sont restées en retrait sans atteindre le quota assigné par l'Union Européenne. La production pour la vente aux industriels a été de 5,8 millions de tonnes, loin des 6,2 millions attendues. La ministre de l'environnement, rural et marin, Elena Espinosa, a réclamé aux industriels d'en finir avec la crise de prix du secteur et d'établir une taxe minimale. De plus, elle a rappelé que, comme la France, des entreprises d'autres pays souscrivent des accords de prix entre l'industrie et les éleveurs.

Una baja de precio provocando la caída de la producción de leche

Las explotaciones lecheras españolas se han quedado en la última campana sin cubrir la cuota asignada por la Unión Europea. La producción para venta a industrias ha sido de 5.8 millones de toneladas, lejos de los 6.2 millones asignados. La ministra de Medio Ambiente y Medio Rural y Marino, Elena Espinosa, ha reclamado a las industrias que acaben con la crisis de precios del sector y que establezcan una tasa mínima. Además, ha recordado que empresas de otros países, como Francia, suscriben acuerdos de precios entre la industria y los ganaderos.

El País, 4 octubre 2010, (1 p.)

Le secteur du camping a vu son nombre de nuitées augmenter de 1.4% par rapport à l'an dernier.

Le secteur du camping et du caravanning a augmenté de 1,4 % par rapport à l'année dernière. Ainsi, les ventes de camping cars et caravanes ont progressé au cours du 1^{er} semestre 2010. Près de 6 millions d'espagnols et 3,4 millions d'étrangers (en majorité des français) ont choisi le camping pour leurs vacances du mois d'août. La principale communauté autonome qui en a bénéficié est la Catalogne. L'association espagnole du camping a reconnu une amélioration du marché et une augmentation de nuitées mais a constaté une dangereuse baisse de la consommation des familles, ce qui fait chuter le chiffre d'affaires de 30 %.

El sector del cámping vió su nombre de pernoctaciones incrementar en un 1.4% respecto al año anterior.

El sector del cámping y del caravanning incrementó en un 1.4% respecto al año anterior. Así, la venta de autocaravanas y de caravanas progresó durante el primer semestre de 2010. Unos

seis millones de españoles y de 3.4 millones de extranjeros (en su mayoría franceses) eligieron el camping para sus vacaciones del mes de agosto. La principal comunidad autónoma que se benefició de ello es Cataluña. La Asociación española de cámping ha reconocido la mejora del mercado y el aumento de pernoctaciones pero ha observado una peligrosa reducción del consumo de las familias, lo que hace caer la facturación en un 30%.
Lavanguardia.es, 9 octubre 2010, (1 p.)

ENTREPRISES A LA UNE...

Sainsbury détient la plus forte croissance des quatre supermarchés en Angleterre.

Après une croissance de + 1,1 % au 1^{er} trimestre 2010, le chiffre d'affaire de Sainsbury, à données comparables, a augmenté de 2,9 % grâce aux ventes de produits non-alimentaires, qui ont augmenté 3 fois plus vite que l'alimentation. Selon Justin King, directeur de Sainsbury, c'est la meilleure performance au cours des 3 ou 4 derniers mois ». Pour James Grzinic, analyste chez Jefferies international, la croissance du groupe est maintenant la plus rapide des 4 grosses firmes de supermarchés. Les chiffres des supermarchés ont également été stimulés par le retour de l'inflation des prix des produits alimentaires. Cette hausse a contribué à augmenter d'un peu plus d'un point la croissance de Sainsbury au cours de la période. Sainsbury a très franchement augmenté ses gammes de vêtements et d'articles pour la maison, et les vêtements pour enfants sont les produits qui se vendent le mieux.

Sainsbury's fastest growing of big four supermarkets'

Sainsbury's like-for-like sales are up from 1.1% in the first quarter to 2.9% thanks to non-food sales which are growing three times as fast as the grocery division. Sainsbury's Justin King told the City: "It's very clear that we have reported the best performance [of the big four supermarkets] over the last three to four months." "The update confirms Sainsbury's is now the fastest growing of the four majors" James Grzinic, retail analyst at Jefferies International, said. Grzinic said that supermarkets' sales figures were also being boosted by the return of food price inflation. Higher food prices contributed just over one percentage point to Sainsbury's underlying growth during the period. Sainsbury's has been aggressively expanding its clothing and homewares ranges, with childrenswear the star performer.

The guardian, 6 octobre 2010, (1 p.)

Wolseley déménage en Suisse pour réduire ses impôts.

Wolseley, le plus grand distributeur de matériel de plomberie et de construction au monde, a délocalisé en Suisse dans l'attente d'une réduction des impôts. Wolseley a déclaré que ce changement réduirait le taux d'imposition à 28 %, ce qui aurait permis d'économiser 23 millions de livres cette année. Le groupe a également déclaré que la position fiscale de l'entreprise au Royaume-Uni resterait inchangée. Beaucoup de compagnies britanniques sont parties en exil fiscal ces dernières années, y compris Ineos, dans le but d'économiser 100 millions de livres de taxes par an. Le dirigeant de l'entreprise, John Whybrow se retire au prochain conseil d'administration et sera succédé par Gareth Davis, ancien chef exécutif d'Imperial Tobacco et également directeur de William Hill.

Wolseley moves to Switzerland to cut tax bill

Wolseley is the world's largest plumbing, heating and building materials supplier. Wolseley is to relocate to Switzerland in an attempt to cut its tax bill. Being resident in Switzerland would have saved the company £23m this year. The group said that the tax position of the UK business would remain unchanged. A number of British companies have gone into tax exile in recent years in the hope of saving £m a year in tax.

The company's chairman John Whybrow is to retire at the firm's next annual meeting and will be succeeded by Gareth Davis, the former chief executive of Imperial Tobacco, who is also chairman of William Hill.

The guardian, 27 septembre 2010, (1 p.)

Le parachute doré du PDG de HSBC pourrait atteindre 23 millions de livres.

Le PDG de HSBC, M. Geoghegan, pourrait recevoir un parachute doré d'environ 23 millions de livres quand il quittera la banque en mars prochain. Stuart Gulliver remplacera Geoghegan au 1^{er} janvier. Geoghegan restera à la banque en tant que conseiller avant de partir avec une indemnité incluant, salaire, bonus, pension et dividendes dont on pense qu'elle pourrait atteindre 23 millions de livres. La récompense arrive quelques mois après que plus d'un cinquième des actionnaires de HSBC aient voté contre cette rémunération, car le plan de délocalisation à Hong Kong mis en place par Geoghegan avait engendré un manque à gagner de plus de 800.000 livres.

HSBC chief's « golden goodbye » package could hit £23m

HSBC boss Stephen Geoghegan could receive a “golden goodbye” of up to £23m when he walks away from the Bank next March, reports suggest. Stuart Gulliver will replace Geoghegan on New Year’s Day. Geoghegan will remain at the Bank until March in an advisory role before with a package including salary, bonuses, pension and share awards that reports claim could reach £23m. The rewards come just months after more than one-fifth of HSBC shareholder’s voted against the bank’s remuneration report due to misgivings over than £800,000 Hong Kong relocation package from Geoghegan.

www.business.scotsman.com, 27 septembre 2010, (1 p.)

ACTIVITES DES SECTEURS...

Trayeuses automatiques : « une opportunité en or »

Le scepticisme sur les trayeuses automatiques s’estompe car les agriculteurs au Royaume Uni investissent de plus en plus dans ces nouvelles machines. En effet, les fermes laitières utilisent des trayeuses automatiques plus fiable plus de rentabilité, et souvent les rendements sont meilleurs. Cette rentabilité est évidente depuis plusieurs années. Au Royaume-Uni seulement un quart de la production des vaches laitières est obtenu par les machines automatique, alors que par exemple au Danemark, les trois-quarts de la production de lait viennent des trayeuses automatiques.

www.business.scotsman.com, 25 septembre 2010, (1 p.)